

D'où vient ce bruit?

(French)

Découvre le nouveau chanteur star de la jungle!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



D'où vient ce bruit?

Author: Tanya Luther Agarwal

Illustrator: Partha Sengupta

Translator: Sak Untala



Level 1



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: D'où vient ce bruit? is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'What is it?', by [Tanya Luther Agarwal](#) . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A singing donkey](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Notes of a song travelling a grassy ground](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Animals listening to music](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Notes of a song travelling a pond](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Animals listening to music by the river](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Notes of a song reaching a pond](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Animals standing together](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Notes of music floating across land and water](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Animals listening to music by the pond](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Animals smiling looking at something](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A donkey singing behind some bushes](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Animals mesmerized with music](#), by [Partha Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>